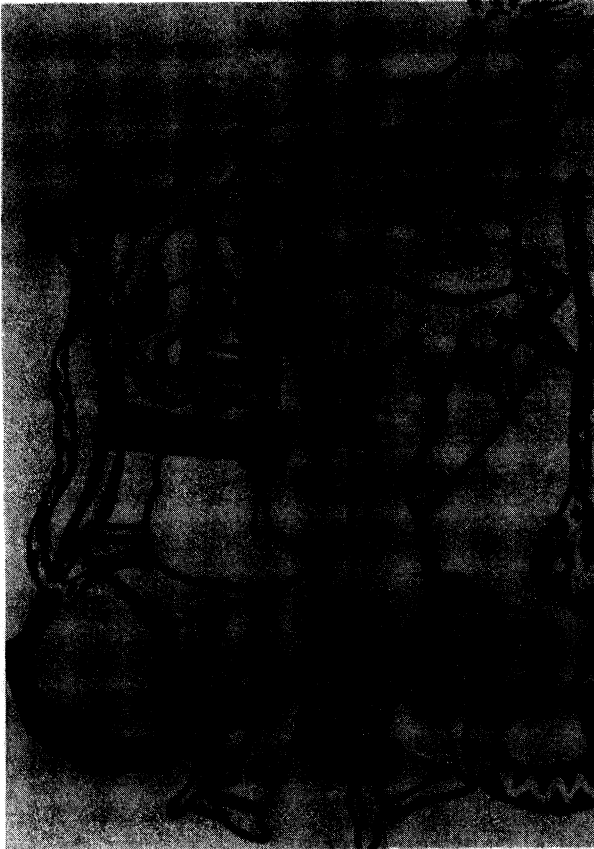


"NO SE LO PUEDE LLEVAR CON USTED"

Original de Moss Hart y George Kaufman
Adaptación libre



Bibliography

Criticism

Adler, Heidrun y Adrián Herr, eds. *De las dos orillas: Teatro cubano*. Frankfurt am Main: Vervuert y Madrid: Iberoamericana, 1999: 223 p. [Heidrun Adler, "Prólogo"; Graziella Pogolotti, "Mostrar lo invisible"; Raquel Carrió, "Teatro y modernidad: 30 años después"; Esther Sánchez-Grey Alba, "El éxodo de grandes dramaturgos"; José Antonio Escarpanter, "El teatro exiliado: contra viento y marea"; Laureano Corces, "Más allá de la isla: la identidad cubana en el teatro del exilio"; Mirza L. González, "Persistencia y resistencia: Visión de 'lo cubano' en el teatro del exilio en inglés"; Jorge Febles, "De la desazón de los 70 al prurito reconciliador de los 90: Revolución (¿y contrarrevolución?) en cinco piezas del exilio cubano"; Pedro R. Monge Rafuls, "La puesta en escena en el exilio"; Carolin Overhoff, "¿El artista como sucedáneo? Ópera ciega de Víctor Varela"; Inés María Martiatu Terry, "El negro: Imagen y presencia en el teatro cubano contemporáneo"; Armando González Pérez, "Presencia negra en el teatro cubano de la diáspora"; Esther Suárez Durán, "El teatro vernáculo: Trayectoria de la cubanidad"; José Antonio Evora, "La otra orilla del círculo: Teatro vernáculo cubano en Miami"; Rosa Ileana Boudet, "La mujer en el teatro cubano: ¿Una ausencia?"; Olimpia B. González, "La dramaturgia femenina cubana fuera de Cuba"; Juan Carlos Martínez, "Memoria, paradoja, y otros juegos para dismantelar la homofobia"; Vivian Martínez Tabares, "El reencuentro: un tema polémico"; Daniel Zalacaín, "El viaje a la otra orilla: exilio y reencuentro"; Bibliografía] [Nota del editor: Este tomo va acompañado de una antología de piezas cubanas traducidas al alemán. Los autores incluidos son los siguientes: Abelardo Estorino, Eduardo Manet, Ignacio Gutiérrez, María Irene Fornés, José Corrales,

- Joel Cano, Víctor Varela, José Triana, Pedro R. Monge Rafuls, Reinaldo Montero, Alberto Pedro Torriente, Matías Montes Huidobro]
- Adler, Heidrun y Kati Röttger, eds. *Performance, Pathos, Política de los sexos: Teatro postcolonial de autoras latinoamericanas*. Madrid: Iberoamericana y Frankfurt am Main: Vervuert, 1999: 242 p. [Frank Dauster, "Raising the Curtain: Great Ladies of the Theatre"; Marcela del Río, "Especificidad y reconocimiento del discurso dramático femenino en el teatro latinoamericano"; Nieves Martínez de Olcoz, "Escrito en el cuerpo: mujer, nación y memoria"; Diana Taylor, "Fighting Fire with Frivolity: Diana Raznovich's Defiant Acts"; Jacqueline E. Bixler, "Power Plays and the Mexican Crisis: The Recent Theatre of Sabina Berman"; Kati Röttger, "El poder de la mascarada"; Heidrun Adler, "¡Háblame! La técnica del monólogo"; María de la Luz Hurtado, "Mujer, poder y política en la dramaturgia de mujeres en Chile"; Maria Helena Kühner, "O teatro de mulheres no Brasil"; Max Meier, "Las mujeres en el quehacer teatral del área andina"; Sibylle Gfellner, "Personajes míticos femeninos en el escenario: Malinche, Coatlicue, 'Las vírgenes' y 'La madre puta'"]
- Arrizón, Alicia. *Latina Performance: Traversing the Stage*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1999: 218 p.
- Azparren Giménez, Leonardo. *El teatro en Venezuela: Ensayos históricos*. Caracas: Alfadil Ediciones, Colección Trópicos, 1997: 209 p.
- Bayo, Manuel y Perla Zayas de Lima. *China-Occidente. Interculturalismo y teatro*. Buenos Aires: Editorial Nueva Generación, 1998: 227 p.
- Cabrera, Eduardo. Reseña de: Jorge Febles y Armando González-Pérez, editores. *Matías Montes Huidobro: acercamientos a su obra literaria*. New York: The Ewin Mellen Press, 1997, en *Hispania* 82.2 (May 1999): 261.
- Chang-Rodríguez, Raquel. *Hidden Messages: Representation and Resistance in Andean Colonial Drama*. Lewisburg and London: Bucknell University Press and Associated University Presses, 1999: 145 p.
- Compton, Timothy G. "Teatro clandestino." *Siempre* XLVI. 2404 (15 julio 1999).
- Dauster, Frank. "Víctor Hugo Rascón Banda y el nuevo realismo," *Revista de Literatura Mexicana Contemporánea*, III. 7 (enero-abril 1998): 88-93.

- Gladhart, Amalia. "Monitoring Sor Juana: Satire, Technology, and Appropriation in Jesusa Rodríguez's *Sor Juana en Almoloya*," *Revista Hispánica Moderna* LII (junio 1999): 213-226.
- Johnson, Rodrigo, ed. *Brecht en México a cien años de su nacimiento*. México: Universidad Nacional Autónoma de México; La Compañía Perpetua; Instituto Nacional de Bellas Artes; 1998: 155 p.
- Lepeley, Oscar, "The *Cueca* of the Last Judgment: Politics of Chilean Resistance in *Tres Marías y una Rosa*," *Imagination beyond Nation: Latin American Popular Culture*, eds Eva P. Bueno and Terry Caesar. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1998: 142-166.
- _____. "El teatro chileno desafía a la dictadura: El atrevimiento de *Baño a baño*," *Romance Languages Annual* IX (1998): 567-72.
- _____. "Teatro y dictadura: Emergencia de un teatro chileno contestatario," *Cincinnati Romance Review* XVII (1998): 58-64.
- Mijares, Enrique. *La realidad virtual del teatro mexicano*. México: Ediciones Casa Juan Pablos, 1999: 150 p. "Presentación: La pasión crítica" por Armando Partida T.; "Prólogo" por George Woodyard.
- Montemayor, Alma. *Teatro y maroma. Chihuahua: siglos VIII y XIX*. Chihuahua: Instituto Chihuahuense de la Cultura, Fondo Estatal para la Cultura y las Artes, 1998: 131 p.
- Partida Tayzan, Armando. *Dramaturgos mexicanos 1970-1990: Biobibliografía crítica*. México: Instituto Nacional de Bellas Artes; Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Teatral Rodolfo Usigli, 1998: 249 p.
- _____. *Teatro adentro al descubierto*. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1997: 282 p.
- Pavlovsky, Eduardo. *Psicodrama y literatura*. Buenos Aires: Ediciones Búsqueda de Ayllu, 1998: 45 p.
- Paternina, Zoila. *El discurso escénico de César Rengifo*. Maracay, Venezuela: Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias "Hugo Obregón Muñoz," 1997: 76p.
- Pellettieri, Osvaldo, editor. *Inmigración italiana y teatro argentino*. Buenos Aires: Galerna/ Instituto Italiano de Cultura de Buenos Aires, 1999: 145 p. [Martín Rodríguez, "El inmigrante italiano y la gauchesca"; Laura Mogliani, "La imagen del inmigrante italiano en el nativismo"; Alicia Aisemberg y María de los Angeles Sanz, "La antinomia inmigrante/criollo en el teatro de tesis social"; Ana Laura Lusnich y

Armida María Córdoba, “Presencia y funcionalidad del inmigrante italiano en la obra de Florencio Sánchez”; Osvaldo Pellettieri, “*Babilonia* de Armando Discépolo: desintegración y sainete”; Marina F. Sikora, “El inmigrante italiano en la comedia asainetada”; Mirta Arlt, “El inmigrante italiano en la comedia blanca de los años veinte y treinta”; María Esther Badín, “‘L’immigrante’; permanencia y transfiguración de un símbolo en clave teatral”; Beatriz Trastoy, “La inmigración italiana en el teatro de Roberto Cossa: el revés de la trama”]

_____, editor. *El teatro y su crítica*. Buenos Aires: Galerna, Facultad de Filosofía y Letras (UBA), 1998: 296 p. [Griselda Gambaro y Osvaldo Pellettieri, “Diálogo de apertura”; Nicolás Rosa, “La ilusión cómica”; Cecilia Hidalgo, “La noción de interculturalidad en el teatro contemporáneo”; Juan Villegas, “De la caducidad y renovación de las estrategias para el estudio del teatro”; Jorge Dubatti, “Para un modelo de análisis de la traducción teatral”; Guillermo de la Torre, “La escenografía comparada”; Mabel Brizuela, “La configuración del personaje histórico como personaje dramático: *Simón* de Isaac Chocrón”; Jacqueline E. Bixler, “Sabina Berman y la posmodernización de la historia”; Roger Mirza, “Signos contradictorios en el sistema teatral uruguayo contemporáneo”; George Woodyard, “La historia dramática de Luis de Carvajal: perspectivas argentinas y mexicanas”; María de la Luz Hurtado, “La memoria en el teatro chileno actual: subjetividad e historia”; David William Foster, “Guerreando lenguajes: el teatro de Guillermo Gómez-Peña”; Malvina Salerno, “El talismán de un clásico: Don Juan”; Osvaldo Pellettieri, “Modernidad y posmodernidad en el teatro argentino actual”; Miguel Angel Giella, “Un mundo a la deriva. A propósito de *Es necesario entender un poco* de Griselda Gambaro”; Beatriz Trastoy, “El monólogo teatral como estrategia narrativa. Notas sobre *Música rota y Circonegro* de Daniel Veronese”; Marina F. Sikora, “Notas sobre la recepción del sainete y la comedia asainetada en las últimas décadas del siglo XX”; Nel Diago, “Jardiel en Buenos Aires. Crónica de un breve exilio”; Mirta Arlt, “El mito griego: permanencia y relatividad en *Antígona Vélez* de Leopoldo Marechal”; Martín Rodríguez, “El conflicto civilización-barbarie en el teatro de intertexto romántico”; Delfina Fernández Frade, “Algunas consideraciones acerca de la revista política de fines del siglo XIX”];

Laura Mogliani, “La dramaturgia nativista de Juan Oscar Ponferrada: escenificación mítica y práctica religiosa”; Eva Golluscio de Montoya, “Procedimientos citacionales en una farsa argentina de los años 30 (*Saverio el cruel* de Roberto Arlt)”; José Francisco Navarrete, “Antígonas y la metáfora del mundo fracturado”; Graciela Frega, “Para una ética de la creación: *Maten a Roberto Arlt* de José Luis Arce y el TIC (Teatro Independiente de Córdoba)”; Julia Elena Sagaseta, “Teatro/artes: una interrelación fecunda”; Jorge López Anaya, “La ‘teatralidad’ en la obra de Alberto Greco”; Perla Zayas de Lima, “De la narrativa al teatro. Texto y contexto (A propósito de Borges)”]

_____, editor. *Tradición, modernidad y posmodernidad*. Buenos Aires: Galerna/Facultad de Filosofía y Letras (UBA) y Fundación Roberto Arlt, 1999: 317 p. [Roberto Cossa y Osvaldo Pellettieri, “Diálogo de apertura”; Jorge Urrutia, “Fin o permanencia del teatro”; Hugo Francisco Bauzá, “El principio dionisiaco y la función social de la tragedia”; Mabel Brizuela, “Los procesos semióticos en el teatro”; Marco de Marinis, “Artaud y el segundo Teatro de la Crueldad”; George Woodyard, “Espejos que deforman: el teatro reciente de José Triana”; Sharon Magnarelli, “Una obra reciente de Felipe Santander”; Elena Huber y Miguel Alberto Guérin, “Dar y tomar la voz. *La tragedia del fin de Atawallpa*”; David S. George, “Brasil hoy: Las escenificaciones de Gerald Thomas”; Emil Volek, “La serie autobiográfica: Isaac Chocrón moderno y posmoderno”; Jacqueline E. Bixler, “El teatro de la crisis: nueva dramaturgia mexicana”; Mario A. Rojas, “Krisis (sic) de Sabina Berman y el escenario político mexicano”; Eva Golluscio, “El lugar de la palabra: el fondo y la puerta en *La noche de los asesinos* de José Triana (para una geografía del tablo III)”; Graciela Frega, “*Volver a Guayaquil* de Brambilla y Purroy: Revisión histórica y experimentación formal”; Sergio Pereira Poza, “Principales direcciones del teatro latinoamericano actual”; Sara Rojo, “Algunas prácticas teatrales latinoamericanas de la segunda mitad del siglo XX”; José Monleón, “Ultimo teatro español”; Miguel Angel Giella, “La corporeidad de la palabra en el teatro de Eduardo Pavlovsky”; Ana Laura Lusnich, “Las compañías del teatro profesional culto hacia mediados de siglo”; Martín Rodríguez, “La puesta en escena del sainete y su significación social (1890-1930)”; Perla Zayas de Lima, “Ruptura y cambio en la puesta en escena a

partir de las propuestas de Ariel Bufano”; Jorge Dubatti, “La nueva versión de *Rojos globos rojos* de Eduardo Pavlovsky”; David William Foster, “Consideraciones en torno al homoerotismo en el teatro argentino”; Osvaldo Pellettieri, Mauricio Kartun y el teatro nacional”; Laura Mogliani, “El resurgimiento del nativismo en el período 1940-1955 y su relación con la política cultural de la época”; Marina Sikora, “La comedia argentina entre la renovación y la tradición: *Rigoberto* de Armando Moock”; Magda Castellví de Moor, “Monólogo dramático y narración: *Las que aman hasta morir* de Cristina Escofet”; Beatriz Trastoy, “*Martha Stutz* de Javier Daulte: el teatro a través del espejo”; Norma Adriana Sheinin, “Algunas consideraciones sobre el tratamiento del personaje en el teatro actual”; José Francisco Navarrete, “Relevamiento crítico de los panoramas del teatro mendocino”; Julia Elena Sagaseta, “Interrelaciones: el cine sube a escena (a propósito de *Lulú ha desaparecido* de Alberto Félix Alberto)”]

- Ramos Smith, Maya et al. *Censura y teatro novohispano (1539-1822). Ensayos y antología de documentos*. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Instituto Nacional de Bellas Artes, Centro de Investigación e Información Teatral Rodolfo Usigli, Escenología, AC, 1998: 763 p. [Dirigida por Maya Ramos Smith, con Tito Vasconcelos, Luis Armando Lamadrid, Xabier Lizarraga Cruchaga]
- Sciamanna, Luigi (compilación y epílogo). *Ugo Ulive: 50 años en la vida de un artista*. Caracas: Consejo Nacional de la Cultura, Fundación Cultural Chacao, 1998: s. p.
- Seibel, Beatriz. “Alfonsina: El desafío teatral,” en *Pasión y coraje: Mujeres que hicieron historia*. Selección, prólogo y glosas de Ana María Ramb. Buenos Aires: Ediciones Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, 1999: 63-73.
- Soria, Mario T. *Teatro boliviano 1980-1998*. Santa Cruz de la Sierra, Bolivia: Fondo Editorial Municipal, 1999: 241 p.
- Tanaka, Michiko, coordinadora. *Encuentros en cadena: Las artes escénicas en Asia, Africa y América Latina*. México: El Colegio de México, 1998: 172 p. [Armando Partida Tayzan, “El moro y el otro”; Alberto Pedro, “Africa y Asia en el teatro cubano: reflexiones sobre la dignidad del inmigrante en la escena”; Ricardo Gaspar Muller, “Lo pedagógico como eje fundamental del proyecto ideológico del Teatro Experimental del Negro (TEN)”]; Juan Carlos Segura, “De los

escenarios de la cultura a la cultura de los escenarios, apuntes sobre turismo, teatro y simulacros”; Jaime Blanc, “La danza drama Kathakali”; Mireya Cueto, “El espectáculo de marionetas de sombras Nahui Ollin y su relación con los espectáculos de sombras de China e Indonesia”; Michiko Tanaka, “Seki Sano y el teatro tradicional japonés”; y más]

Zayas de Lima, Perla. “El teatro como forma de conocimiento.” *Encuentros en Catay* 12 (Departamento de Lengua y Literatura Españolas, Universidad Fujen-Taipei) (1998): 180-208.

Journals

Acotaciones. Revista de Investigación Teatral (Madrid). 2 (enero-junio de 1999).

ADE (Revista trimestral de la Asociación de Directores de Escena de España) 74 (enero-marzo 1999).

Anales de la Literatura Española Contemporánea. 24. 1-2 (1999).

Cadernos. Revista de Teatro (Almada) 14 (julho 1999). [O teatro em 98; Memorial do Convento de José Saramago; O Piccolo no Festival de Almada; Beckett ou as agruras da encenação, etc.]

Coulisses (Franche-Comté). 20 (mai 1999).

Escena: Revista teatral (Universidad de Costa Rica). 19. 38 (1996). Alfonso Jiménez, “El Teatro Nacional”; Teodoro (Yoyo) Quirós, “Nuestro Coliseo”; Alvaro Quesada, “El Teatro Nacional y la cultura nacional”; Patricia Fumero, “Los teatros josefinos”; Clotilde Obregón, “El Teatro Nacional de Costa Rica”; y más]

Escena: Revista teatral. 20. 39-40 (1997). [Juan Carlos Calderón Gómez, “Festival Nacional de las Artes: Cartago 97”; Pedro Bravo Elizondo, “Hugo Carrillo: Trayectoria de un teatrista centroamericano (1929-1994)”]; Patricia Fumero Vargas, “Promesa de compra, inteligencia y trabajo personal: el caso de una compañía de aficionados en el San José de 1848”; y más]

Estreno XXV.1 (primavera 1999).

Gestos 14. 22 (abril 1999). [Gabriel Weisz, “Ultramodernity under the Guide of Otherness”; David William Foster, “Queer Theatre”; José R. Cartagena-Calderón, “*El retablo de las maravillas* y la construcción cultural de la masculinidad en la España de Cervantes”; Polly Hodge, “Pictures in Motion: Images and Socio-theatrical Energy in Madre

caballo by Antonio Onetti”; Paul Dixon, “The Domestic Dionysus: Probing the Origins of Drama in *Anjo Negri*, *El cepillo de dientes* and *Who’s Afraid of Virginia Woolf?*”; Nieves Martínez de Olcoz, “Espacios corpóreos: el espacio teatral como construcción del sujeto en *Flores de papel* y *Dois perdidos numa noite suja*”; Lola Proaño-Gómez, “Posmodernidad y metáfora visual: *Máquina Hamlet*”; Kenya C. Dworkin y Méndez, “De bufos y otros patriotas: en torno al teatro cubano de los tabaqueros tampeños”; David William Foster: Guillermo Reyes’s *Deporting the Divas*; Guillermo Reyes, *Deporting the Divas*; Jorge Huerta: *Some Thoughts on Casting Deporting the Divas*”]

Humanidades: Teatro 44 (Editora Universidade de Brasilia). [Fernando Marques, “Entrevista com Décio de Almeida Prado”; Fernando Marques, “Enquete: Teatro e Política”; João Gabriel Teixeira, “Saint Louis Blues – um Ensaio Teatral e Sociológico sobre a Solidão Humana”; Lenora Lobo, “Teatro do Movimento”; Silvia Davine, “O Jogo da Palavra”; Antônio Máximo Ferraz, “O Fenômeno Trágico e a Expição Edipiana”; Marcus Mota, “A Morte de Penteu”; Paul Heritage, “Teatro, Prisão e Cidadania”; Fernando Marques, “Do Golpe à Abertura: Teatro Musical e Expressão Política”; Analuiza Mendes Pinto Nogueira, “O Suicídio de Mishima, Morte Narcísica e Cumprimento de um Ideal”]

La Má Teodora 2 (enero/mar 99). [Guillermo Heras, “Teatro e identidad en el nuevo milenio”; Jaume Melendres, “El cuerpo en el teatro: El retorno del actor cortesano”; Giorgio Strehler, “El viejo y el nuevo arlequín”; Patricia González, “Pasión, rito y memoria ancestral: El teatro de Gerardo Fullea León”; Luis Linares-Ocanto, “María Antonia y Ochún: Enfrentamiento y (des)integración”; Rine Leal, “Dos viejos pánicos”; Opiniones de Gerardo Fullea León, Guillermo Heras, Julio Gómez, Teresa María Rojas, Alberto Sarraín y Laura Zerra, “Stanislavski hoy, cien años después”; Elsa Gay, “Siempre será el primero”; Carlos Celdrán, “Otra vez hijos de Stanislavski”; Carlos Espinosa Domínguez, “Ser actriz, una suerte y un privilegio. Entrevista a Nena Acevedo”; Fla/Bra: Un puente entre culturas”; Néstor Ponce y Julia Romero, “Argentina. Una temporada dominada por Manuel Puig”; Juan Villegas, “España: El teatro cubano desembarca en Cádiz”]

Máscara: Cuaderno Iberoamericano de Reflexión sobre Escenología. 10. 26-30 (enero-abril 1999). [entre otros artículos: Alejandro Jara, “Los títeres en la época prehispánica”; Sonia Iglesias y Guillermo Murray, “Los títeres en la Independencia”; Sonia Iglesias y Guillermo Murray, “Titiriteros de 1529 a 1906”; “Rosete Aranda en la prensa”; Enrique Alonso, “Los títeres entraron a casa”; Angelina Beloff, “Teatro de muñecos como medio educativo y de propaganda”; John B. Nomland, “El teatro de marionetas”; Carmen Carrara, “El teatro guiñol de Germán List Arzubide”; Roberto Lago, “¡Ya viene Gorgonio Esparza!”; Donald Cordry, “De un diario mexicano”; Luis Martín Solís, “El teatro de sombras en México”; Jean Claude Reportier y Catherine Kremier, “Coatimundi: retorno a México”; Mireya Cueto, “Magia y poder de los títeres”; Pablo Cueto, “Teatro de títeres, una opción contemporánea en las artes escénicas”; Carlos Converso, “Apuntes sobre el lenguaje y naturaleza de los títeres”; Xavier Muñoz, “Reflexión sobre un teatro mecánico”; Lourdes Aguilera, “La televisión y los títeres políticos”; Sonia Iglesias y Guillermo Murray, “Los títeres en la televisión mexicana”; Luis Martín Solís, “El pozo de los mil demonios”; Leonardo Costa, “Las marionetas de ‘el burro’”; Guillermo Murray, “¡Los títeres han vuelto a hacer de las suyas!”; Luis Martín Solís, “IV Festival Internacional de teatro de sombras”; Alfredo Gómez de la Vega, “Actuación y dirección en el teatro mexicano”; Felipe de la Lama-Noriega, “A la búsqueda del manuscrito perdido”; Carlos Robles Cruz, “Teatro de Ahora: teatro revolucionario mexicano”; Ileana Azor, “El actor cubano, modelo para armar”; Edgar Ceballos, “La influencia de Brecht en la escena mexicana”]

Primer Acto VI. 276 (1998). La hora de los autores. El teatro en las comunidades autónomas. [Irene Sadowska, “XVIII Festival de teatro francoibérico y latinoamericano: Bayona-Biarritz”]

Primer Acto III. 279 (1999). [Europa 99, ¿qué hacer?; Premios Europa: Pina Bausch, Royal Court Theatre]

Revolución y Cultura. 59.1 (enero-febrero de 1998).

Tablas. Revista de artes escénicas. 3 (1998). [entre otros: Tania Cordero, “La luneta impaciente”; Fernando Rodríguez Sosa, “Patakin del teatro cimarrón, o la verdadera historia de un colectivo comunitario”; Jorge Carpio, “Cinco esbozos sobre el diseño escenográfico”; Amado del Pino, “Intertextualidad en *La noche de Abilio*”; Abilio Estévez, *La*

noche; Esther Suárez Durán, *Entre los teatros posibles*; Mercedes Santos Moray, “Boleros, nostalgias y otras razones”; Waldo González, “Una gala para *Quintuples*/Quintuples de gala”; Omar Valiño, “La aventura del Escambray treinta años después, ¿Una vuelta de tuerca?”]

Teatro al Sur: revista latinoamericana. Halima Tahan, directora. 11 (julio 1999). [entre otros: Federico Irazábal, “Festival Internacional de Buenos Aires”; Juan Andrés Piña, “Una herida abierta”; Roger Mirza, “El tearo uruguayo se agita”; Inmaculada Alvear, “La nueva dramaturgia argentina en la Casa de las Américas”; “Bolivia, Festival Internacional de la Paz”]

Teatro/CELCIT (Argentina) 9. 11-12 (1999). [Juan Carlos Fontana, “Océanos existenciales”; Laura Cilento, “Entre el color local y el color global”; Juan Carlos Gené, “Formando teatristas”; Entrevista a Olga Cosentino a la Zaranda, “Si la vida no fuese eterna, no valdría la pena vivirla”; Entrevista de Manuel Vieites a Peter Brook, “La esencia de todo”; Entrevista de Adolfo Simón a Eugenio Barba, “El actor, antes de representar, debe existir”; Jorge Dubatti, “Argentina. El canon de la multiplicidad”; María de la Luz Hurtado, “Chile. Duelo teatral a través de Mishima/Sade”; Ricard Salvat, “España. Primer intento de balance...”; Magaly Muguercia, “Peru. Cuerpo y política en la dramaturgia de Yuyachkani”; Jorge Pignataro Calero, “Uruguay. La aventura del teatro independiente uruguayo”; Susana Lastreto, *Parejas*]

Teatro XXI. V. 8 (otoño 1999). [entre otros: Ane-Grethe Østergaard, “El espacio aislado en la dramaturgia de Manuel Puig”; Laurietz Seda, “Dramaturgia femenina latinoamericana y los medios de comunicación masiva”; Isidro Salzman y Alicia Aisemberg, “El Festival Internacional de 1999: El peso del pasado y las expectativas futuras”; Osvaldo Pellettieri, “Entre el revisionismo y el teatro de arte”; Martín Rodríguez, “*El pecado después de El corte*”; David William Foster, “Sexo y poder en *La fabulosa historia de los involvidades Marrapodo* de Los Macocos”; Laura Mogliani, “Para refrescarnos la memoria: reposiciones nacionales en el Cervantes”; Mirta Arlt, “Rara avis del humorismo: *Venecia*”; Lidia Martínez Landa, “Un desafío para Alberto Félix Alberto: *Lulú*”; Jorge Dubatti, “*Zoedipous* y la poética de la tragedia”; María Infante y Adriana

- Libonati, "Teatro alternativa en Buenos Aires"; Jorge Accame, *Venecia*; etc.]
- Theatre Forum* 15 (summer/fall 1999). [Theodore Shank, "Casebook: Guillermo Gómez-Peña"; Guillermo Gómez-Peña, "Mexican Beasts, Holy Gang Members and Webbacks: Activist Dioramas"; Lisa Wolford, "The Politics of Identity in the United States of Aztlán: Pocha Nostra's *Mexterminator Project*"; y otros]
- Tramoya* 58 (enero-marzo 1999). [Oscar Villegas, *Las des/posadas*; Araceli Rico, *El teatro Esperanza Iris. La pasión por las tablas: Medio siglo de arte teatral en México*"; Marcelino Dávalos, *Aguilas y estrellas*; José Rojas Garcidueñas, "Centenario de Marcelino Dávalos: 1971"; Marcelino Dávalos, *El crimen de Marciano*; Emilio Carballido, "Marcelino Dávalos y sus críticos"; Etzel Cardeña y Jane Beard, "Artificios verídicos: Chamanismo, actuación y realidad"; Proyecto del Goethe-Institut en el Centenario del Autor, "Bertolt Brecht: 1898-1998 vivir y sobrevivir en el siglo XX"; Sabina Berman, *Molière*]
- Urdimento. Revista de Estudos Teatrais na América Latina* (Universidade do Estado de Santa Catarina). 2 (agosto 1998). [Armindo Bião, "Um mesmo estado de graça – o teatro e o candomblé da Bahia"; Silvia Fernandes, "A criação coletiva do teatro"; Eliane Lisbôa, "A teatralidade do texto dramático"; Ulisses Pasmadjian, "La utilización de espacios teatrales no-convencionales en São Paulo: antecedentes a la década del '90"; Julia Elena Sagaseta, "Las nuevas tendencias escénicas en el teatro argentino"; Beatriz Seibel, "Anticipos: Historia del teatro argentino"; Perla Zayas de Lima, "La práctica escénica y la configuración de la identidad (a propósito del teatro cubano y hondureño)"; Gabriel Weisz, "Réquiem para un director"]
- Villette* (Guadalajara) 1.2 (mayo 1999) [César Delgado Martínez, "Luis de Tavira: El actor y el bailarín existen, luego pueden pensar"; Hugo Salcedo, "La salud en el teatro del sonoreño Abigael Bohórquez"; Olga Martha Peña Doria, "Dos dramaturgas jaliscienses: Concha Michel y Chabela Villaseñor"; Sandra Rosales Padilla, "Infancia de Pedro Páramo"]

Plays

- Anseume, William. *El drama en Venezuela durante los primeros cincuenta años del siglo XIX* (antología comentada). Caracas: CELCIT, 1998:

498 p. [*Venezuela consolada; Virginia; La prometida; El libertino arrepentido; Cora, o los hijos del sol; Cosme II de Médicis; La víctima de la libertad, o Policarpa Salavarrieta*]

Argüelles, Hugo. *Obras premiadas II*. México: Difusión Cultural, Dirección de Literatura/UNAM, 1995: 563 p. [*El ritual de la salamandra; El cocodrilo solitario del Panteón Rococó; Los amores criminales de las vampiras Morales; Los caracoles amorosos; Escarabajos; La boda negra de las alacranas*]

Cardoso, Julio. *La fiesta de la simulación*. Buenos Aires: Ediciones Al Margen, 1999: 234 p. [Prólogo por Jorge Dubatti; *Idiota procesión del tiempo*. Versión libre de Saverio el cruel de Roberto Arlt; *El verso de la mandrágora*. Adaptación de La mandrágora de Nicolás Maquiavelo]

Carey, Bernardo. *El teatro de Bernardo Carey*. Buenos Aires: Editores de América Latina. 1998: 113 p. [Prólogo de Manuel Iedvabni; *Homero; La transa; El hombre de yelo*]

Cossa, Roberto. *Teatro 5*. Buenos Aires: Ediciones de la Flor, 1999: 153 p. [*Años difíciles; Viejos conocidos; Don Pedro dijo no; Lejos de aquí* (en colaboración con Mauricio Kartun)]

Cuatro juguetes de teatro. México: Instituto Politécnico Nacional, 1997: 141 p. [Reynaldo Carballido, *La guerra del grillo y el león*; Dante del Castillo, *¡Unete niño! ¡Vamos a salvar el bosque!*; Alejandro Licon, *Corajín, Corajón y Corajote*; Miguel Angel Tenorio, *Yo seré tu serafín*]

Diana, Raquel. *Cuentos de hadas; Del miedo y sus racimos*. Maldonado, Uruguay: Civiles Ilustrados, 1998: 81 p. [Colección de Naufragos, #5]

Espinosa, Tomás. *Antología de teatro*. México: Instituto Mexicano del Seguro Social, 1993: 153 p. [Introducción: "Tomás" por Emilio Carballido; *Santísima la Nauyaca; Las nicálopes; ¡Bety, bájate de mi nube!*; *Cocuyo de Lima*]

Finzi, Alejandro. *Fin de siècle sur l'île*. Besançon: l'Université de Franche-Comté, 1999. 102 p. [précédé de "Un aperçu du théâtre argentine contemporain" par Osvaldo Obregón et de "Alejandro Finzi, un auteur dramatique argentin d'aujourd'hui" et "Dan le sillage de la catastrophe: *Fin de siècle sur l'île d'Alejandro Finzi*" par Adriana Castillo-Berchenko]

- Galván, Felipe. *Antología: Teatro del 68*. México: Tablado Iberoamericano, 1999: 287 p. [“A manera de introducción; Enrique Ballesté, *Vida y obra de Dalomismo*; Jesús González Dávila, *La fábrica de los juguetes*; Pilar Campesino, *Octubre terminó hace mucho tiempo*; Ismael Colmenares, *Sólo sí, sólo mí, mejor hasta mañana*; Emilio Carballido, *Conmemorantes*; Adam Guevara, *Me enseñaste a querer*; Gabriela Yncán, *Nomás que salgamos*; Xavier Robles, *Rojo amanecer* (Bengalas en el cielo); José J. Vásquez Torres, *Idos de octubre* (“68: Historia deshabitada”); Enrique Mijares, *El cerro es nuestro*; Arturo Amaro y Alexandro Celia, *Rastro de restos*; Felipe Galván, *Triángono habitacional (De Tlatelolco a Tlatelolco)*; Miguel Angel Tenorio, *68: Las heridas y los recuerdos*]
- Gorostiza, Carlos. *Teatro 5*. Buenos Aires: Ediciones de la Flor, 1998: 159 p. [*Los otros papeles*; *A propósito del tiempo*; *Doble historia de amor*]
- Halac, Ricardo. *Metejón*. Ms. 1999: 45 p. [Obra en un acto con música y coreografía de tango]
- Hohenstein Ara, René. *De toco a silla* (tragicomedia en un acto). Santa Cruz, Bolivia: Fondo Editorial Municipal, 1998: 60 p. [Premio Municipal 1997].
- Jiménez, Wilfredo. *¿Quién dijo miedo, Devic? (y siempre Florencio Sánchez)*. Buenos Aires: Editorial Nueva Generación, 1998: 59 p.
- Leñero, Vicente. *Hace ya tanto tiempo*. México: Plaza y Valdés, 1994: 71 p.
- Mendoza, Héctor. *Secretos de familia*. México: Ediciones El Milagro, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1996: 279 p. [Introducción de Luis de Tavira; *Secretos de familia*; *¡A la Beocia!*; *Reso*; *Fedra*]
- Monólogos de dos continentes*. Buenos Aires: Corregidor, 1999: 302 p. [Argentina: Mauricio Kartun, “Prólogo”; Susana Gutiérrez Posse, *Alfa del toro*; Lucía Laragione, *El silencio de las tortugas*; Susana Poujol, *El homenaje*; Néstor Sabatini, *Informe de Paula Gómez*; Pedro Sedinsky, *Ojos*; Susana Torres Molina, *Nada entre los dientes*; Víctor Winer, *El cielo es de los payasos*. España: Eduardo Pérez-Rasilla, “Prólogo”; Inmaculada Alvear, *Paso de baile*; Yolanda Dorado, *El sueño de Africa*; José R. Fernández, *Una mujer, una celda, una bandera*; Guillermo Heras, *Muerte en directo*; Juan Mayorga, *El sueño de Ginebra*; Itziar Pascual, *Postal de mar (Hollyday Aut)*; Laila Ripoll, *La ciudad sitiada*]

- Mosquera, Beatriz. *Teatro I*. Buenos Aires: Libros de Tierra Firme [Colección de Teatro Los Disfrazados], 1999: 180 p. [Juan Carlos Ferrari, "Diálogo"; *Manifiesto del yo*; *La luna en la taza*; *Despedida en el lugar*; *Desde adentro*; *La irredenta*; *Otra vez la luna*]
- Olguín, David. *La puerta del fondo*. México: Ediciones El Milagro, 1992. [Introducción de Hugo Gutiérrez Vega; Imágenes de Eniac Martínez; *La puerta del fondo*; *La representación*]
- Pais, Carlos. *El teatro de Carlos Pais*. Buenos Aires: Editores de América Latina, 1999: 126 p. [*Club Atlético Maderas de Oriente*; *Noche de parias*; *Soledad*]
- Parra, Marco Antonio de la. *Dios ha muerto, o La voluntad de poder*. Ms., s.f.: 49 p. [Courtesy of Charles Philip Thomas]
- _____. *Pinochet, o Monólogo de la clase media chilena con su padre*. Ms., s.f.: 80 p. [Courtesy of Charles Philip Thomas]
- _____. *La tierra insomne*, o también *La Orestíada de Chile* (tragedia griega sin griegos, Orestíada sin Orestes) o más propiamente conocida como *La puta madre* o igualmente *La madre patria*. Ms., 1995-1997: 30 p. [Courtesy of Charles Philip Thomas]
- _____. *La vida privada*. Ms., 1998: 62 p. [Courtesy of Charles Philip Thomas]
- Quintero, Héctor. *El lugar ideal*. Ms. 1998.
- Ramos-Perea, Roberto. *Avatar: Drama pasional sobre la vida desconocida de Yeshua de Nazaret*. San Juan de Puerto Rico: Ediciones Gallo Galante, 1999: 127 p. [Courtesy of Charles Philip Thomas]
- Ramos-Perea, Roberto. *Avatar: Passion drama about the unknown years in the life of Yeshua of Nazareth*. Translated by Charles Philip Thomas. San Juan de Puerto Rico: Ediciones Gallo Galante, 1999: 87 p. [Courtesy of Charles Philip Thomas]
- Rascón Banda, Víctor Hugo, ed. *El nuevo teatro*. México: Ediciones El Milagro, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1997: 573 p. [Víctor Hugo Rascón Banda, "Introducción"; Estela Leñero Franco, *Habitación en blanco*; David Olguín, *Dolores o la felicidad*; Jorge Celaya, *Lobo*; Luis Mario Moncada, *El motel de los destinos cruzados*; Jaime Chabaud, *El ajedrecista*; Hugo Salcedo, *Los niños mutilados*; Hernán Galindo, *Los niños de sal*; Ricardo Pérez Quitt, *Deseos*; Luis Eduardo Reyes, *El viejo de la Condesa*; María Luisa Media, *Tren nocturno a Georgia*]

- Ramos-Perea, Roberto. *Malasangre, la nueva emigración*. Drama puertorriqueño en tres actos. San Juan de Puerto Rico: Ediciones Gallo Galante, 1995: 79 p.
- Rodrigues, Nelson. *The Wedding Dress; All Nudity Shall Be Punished; Lady of the Drowned; Waltz #6; The Deceased Woman*. Translated from the Portuguese by Joffre Rodrigues and Toby Coe. Rio de Janeiro: Funarte, 1998: 403 p.
- Rodríguez, Martín. *Teatro de la desintegración*. Buenos Aires: Eudeba, 1999: 113 p. [Martín Rodríguez, “Una estética de la desintegración. Aproximación a la producción dramática de Cappa, León y Bertuccio”; Federico León, *Cachetazo de campo*; Bernardo Cappa, *Herida*; Marcelo Bertuccio, *Señora, esposa, niña y joven desde lejos. Obra para escuchar*]
- Ruiz Mercado, José. *Frontera*. Guadalajara: Ediciones TeatrAnza, 1997: 93 p. [*Mojado James; Ilegales ¿Ilegales?*]
- Sieveking, Alejandro. *Daylight Spirits*. Ms. 1998: 78 p. [Translation of *Animas de día claro* by Charles Philip Thomas]
- _____. *El señor de los pasajes*. Ms., s.f.: 79 p. [Courtesy of Charles Philip Thomas]
- Szuchmacher, Rubén, coordinador. *Género chico – Teatro*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, 1997: 246 p. [Alejandra Varela, *Esto*; Marcelo Bertuccio, *Eugenia*; Alfredo Martín, *Noches blancas en Buda*; Pedro Sedlinsky, *Caracol de mar*; Marcelo Bertuccio, *Dariito y la señora desconocida*; Luis Cano, *Cesta de cangrejos*; Marcelo Bertuccio, *Profesionales*; Marcelo Bertuccio, *Nafragio en nocturno*; Roberto Jacoby, *Año Nuevo en Varsovia*; Bernardo Cappa, *El reloj*; Ariel Barchilón, *Fuerte leve, leve fuerte*; Susana Gutiérrez Posse, *La vida, Rosaura*; Mariana Trajtenberg, *Hermanas siamesas*; una comedia de Javier Daulte, *La otra*; Andrea Garrote, *La ropa*; Marcelo Bertuccio, *Alabado*; Alfredo Tantanian, *El peso del silencio*; Alberto Rodríguez, *Los cuatro evangelios*; Luis Cano, *Amor desollado*]
- Teatro uruguayo de fin de siglo* (Nueve obras del Taller de Escritura Dramática de Luis Masci). Montevideo: AGADU, 1999: 247 p. [Dante Alfonso, *Caballo negro*; María Condenanza, *El naufragio*; Raquel Diana, *Cuentos de hadas*; Juan Ricardo Faccio, *El tercer tiempo*; Antonio González Rivas, *Ese error de la felicidad*; Marina Rodríguez Velázquez, *El verde limón*; Mariela Salaberry, *La*

constelación del navío; Jaime Secco, *En el 506*; Mary Vázquez Artigas, *La memoria en donde ardía*]

Tovar, Juan. *Huaxilán y las adoraciones*. México: Ediciones El Milagro, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1997: 155 p.

Triana, José, selección y prólogo. *El tiempo en un acto*. New York: Editorial Ollantay, 1999: 344 p. [José Triana, "Prólogo: Manuscritos del tiempo"; Virgilio Piñera, *Falsa alarma*; Rolando Ferrer, *La hija de Nacho*; Abelardo Estorino, *Los mangos de Caín*; Gloria Parrado, *La espera*; Matías Montes Huidobro, *Gas en los poros*; Julio Matas, *Juego de damas*; José Triana, *El Mayor General hablará de teogonía*; José Corrales, *Un vals de Chopin*; Raúl de Cárdenas, *La palangana*; Pedro R. Monge Rafuls, *Recordando a mamá*; Nicolás Dorr, *El palacio de los cartones*; Carmen Duarte, *¿Cuánto me das marinero?*; Joel Cano, *Por culpa de una rusa*]

Valdes, Luis. *Las dos caras del patroncito*. [Traducción desde inglés por Ana Brewington y Tomás Chacón.] *Entorno* (Ciudad Juárez) 48/49 (verano-otoño 1998).

Zangaro, Patricia. *Teatro y margen*. Buenos Aires: Amaranta Ediciones, 1997: 199 p. [Mauricio Kartun, "Prólogo: Las delicias de la bastardía"; *Pascua rea*; *Por un reino*; *Auto de fe... entre bambalinas*; *Advientos*. I. *El confín*, II. *Ultima luna*; Jorge Dubatti, "*Pascua rea*: El cruce de poéticas como fundamento de la escritura"; Silva Karina López, "*Por un reino* o la ley de la carencia"; Catalina Julia Artesi, "*Auto de fe... entre bambalinas*, Un barroco actual"; Susana Cazap, "La recuperación de lo vedado"; Inmaculada Alvear, "Patricia Zangaro o la marginalidad como libertad"; Françoise Thanas, "Tan lejano, tan cercano"]]